



Briselē, 2016. gada 17. oktobrī
(OR. en)

13398/16

ENV 664
AGRI 555
DEVGEN 224
FORETS 55
PI 114
PECHE 377
RECH 291
ONU 116
CADREFIN 90

DARBA REZULTĀTI

Sūtītājs:	Padomes Ģenerālsekretariāts
Datums:	2016. gada 17. oktobris
Saņēmējs:	delegācijas
Iep. dok. Nr.:	12988/16
Temats:	Konvencija par bioloģisko daudzveidību (KBD) a) gatavošanās KBD Pušu konferences 13. sanāksmei (COP 13) (Kankuna, Meksika, 2016. gada 4.–17. decembris) b) gatavošanās KBD Pušu konferences 8. sanāksmei, kas vienlaikus ir Kartahenas protokola par bioloģisko drošību pušu sanāksme (COP- MOP 8) (Kankuna, Meksika, 2016. gada 4.–17. decembris) c) gatavošanās KBD Pušu konferences 2. sanāksmei, kas vienlaikus ir Nagojas protokola par piekļuvi un ieguvumu sadali pušu sanāksme (COP- MOP 2) (Kankuna, Meksika, 2016. gada 4.–17. decembris) – Padomes secinājumi

Pielikumā pievienoti Padomes secinājumi par minētajām KBD sanāksmēm, kurus Padome pieņēma 3491. sanāksmē, kas notika 2016. gada 17. oktobrī.

Konvencija par bioloģisko daudzveidību (KBD)

**Gatavošanās KBD Pušu konferences 13. sanāksmei (*COP 13*)
(Kankuna, Meksika, 2016. gada 4.–17. decembris)**

**Gatavošanās KBD Pušu konferences 8. sanāksmei, kas vienlaikus ir Kartahenas protokola
par bioloģisko drošību pušu sanāksme (*COP–MOP 8*)
(Kankuna, Meksika, 2016. gada 4.–17. decembris)**

**Gatavošanās KBD Pušu konferences 2. sanāksmei, kas vienlaikus ir Nagojas protokola par
piekļuvi un ieguvumu sadali pušu sanāksme (*COP–MOP 2*)
(Kankuna, Meksika, 2016. gada 4.–17. decembris)**

– Padomes secinājumi –

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME

1. **APSTIPRINA**, ka ES un tās dalībvalstis ir stingri apņēmušās īstenot Konvenciju par bioloģisko daudzveidību (KBD) un tās protokolus, ka arī lēmumus, ko pieņēmušas to pārvaldības struktūras, jo īpaši Stratēģisko plānu bioloģiskajai daudzveidībai 2011.–2020. gadam ("stratēģiskais plāns") un tā Aiči mērķus bioloģiskās daudzveidības jomā, un Kartahenas protokola par bioloģisko drošību Stratēģisko plānu 2011.–2020. gadam;
2. **PAUŽ ATZINĪBU** par Ilgtspējīgas attīstības programmas 2030. gadam un tajā ietverto ilgtspējīgas attīstības mērķu (IAM) pieņemšanu; **ATZĪST**, ka programmas – un jo īpaši 14. un 15. mērķa – īstenošanai būtu jāveicina KBD uzdevumu un tās stratēģiskajā plānā ietverto mērķu sasniegšana; un **UZSVER**, cik nozīmīgi ir KBD un stratēģiskā plāna uzdevumi, lai sasniegtu ilgtspējīgas attīstības mērķus (IAM);

3. PAUŽ ATZINĪBU par *COP 13*, *COP-MOP 2* un *COP-MOP 8* vienlaicīgu rīkošanu, kas ir veids, kā palielināt integrāciju un sinerģijas starp KBD un tās protokoliem, un AICINA vēl vairāk uzlabot saskaņā ar KBD un tās protokoliem darbojošos struktūru un procesu efektivitāti, lai palielinātu izpratni, atvieglotu īstenošanu un uzlabotu izmaksu lietderību;
4. PAUŽ ATZINĪBU par Parīzes nolīguma pieņemšanu, kurā norādīts, ka, veicot rīcību klimata pārmaiņu novēršanai, ļoti svarīgi ir nodrošināt visu ekosistēmu integritāti un saglabāt bioloģisko daudzveidību, un UZSVER, ka, īstenojot Parīzes nolīgumu, var veicināt arī KBD mērķu sasniegšanu un otrādi;
5. UZSVER, cik svarīga ir savstarpēji papildinoša KBD un tās stratēģiskā plāna un ANO Konvencijas par cīņu pret pārtuksnešošanos (*UNCCD*) un tās desmit gadu stratēģiskā plāna un satvara (2008.–2018.) mērķu īstenošana;
6. PAUŽ ATZINĪBU par Meksikas Savienoto Valstu valdības iniciatīvu *COP 13* ietvaros rīkot augsta līmeņa tikšanos, lai apspriestu veidus, kā citās nozarēs un IAM īstenošanas procesā integrēt bioloģiskās daudzveidības saglabāšanu, tās komponentu ilgtspējīgu izmantošanu un godīgu un vienlīdzīgu to ieguvumu sadali, kas gūti no ģenētisko resursu izmantošanas;

I NODAĻA

Konvencija par bioloģisko daudzveidību

Progress saistībā ar Stratēģiskā plāna bioloģiskajai daudzveidībai 2011.–2020. gadam īstenošanu

7. lai gan atzinīgi vērtē centienus un panākumus, kas jau īstenoti un atzīti ceturtajā pārskatā par bioloģisko daudzveidību pasaulē (*GBO-4*), IR ĻOTI NOBAŽĪJUSIES par to, ka nav gūts pietiekams progress stratēģiskā plāna īstenošanā, lai sasniegtu lielāko daļu no Aiči mērķiem bioloģiskās daudzveidības jomā, un tādēļ UZSKATA, ka visām KBD pusēm un ieinteresētajām personām būtu jāpastiprina rīcība un *COP 13* būtu jāpieņem konkrēti lēmumi;
8. NORĀDA uz to, ka *COP 13* ir jāprasa Konvencijas palīgstrukturām veikt pasākumus, kas nepieciešami turpmākai rīcībai pēc pašreizējā stratēģiskā plāna, ņemot vērā visplašākos attiecīgos informācijas un zināšanu avotus, tostarp novērtējumus, ko sniegusi Starpvaldību zinātnes un politikas platforma bioloģiskās daudzveidības un ekosistēmu pakalpojumu jomā (*IPBES*);
9. ĪPAŠI UZSVER to, ka *COP 13* būs nozīmīgs atskaites punkts stratēģiskā plāna īstenošanas pārskatīšanā un sniegs iespēju palielināt mērķu vērienīgumu attiecībā uz plāna īstenošanu, kā arī noteikt darbības, ar kurām atbalsta Ilgtspējīgas attīstības programmas 2030. gadam īstenošanu; šajā sakarībā MUDINA Komisiju un dalībvalstis strādāt pie tā, lai minēto procesu īstenošanā ES un pasaulē panāktu efektīvu un lietderīgu saskanību un papildināmību;

10. IZCEĻ, cik svarīga ir sadarbība starp daudzpusējiem nolīgumiem vides jomā, kas saistīti ar bioloģisko daudzveidību, Rio konvencijām, ANO Vides programmu un citām ANO struktūrām; UZSVER, – lai uzlabotu stratēģiskā plāna īstenošanu, ir būtiski, lai *COP 13*, izmantojot relevantos instrumentus un līdzekļus, turpinātu strādāt pie sinerģiju, saskanības un efektīvas sadarbības uzlabošanas starp konvencijām, kas saistītas ar bioloģisko daudzveidību un citiem daudzpusējiem vides nolīgumiem; un AKCENTĒ, ka nepieciešams vēl vairāk izstrādāt un par prioritātēm noteikt iespējas rīcībai pasaules mērogā, tajā skaitā izmantojot ceļvedi;

Bioloģiskās daudzveidības integrēšana

11. lai līdz 2020. gadam sasniegtu Aiči mērķus bioloģiskās daudzveidības jomā, ĪPAŠI UZSVER, cik svarīgi ir ar dažādas nozares aptverošām darbībām integrēt bioloģisko daudzveidību visās nozarēs un politikas jomās, pilsētvides un reģionālajā plānošanā, ieskaitot jūras un piekrastes plānošanu, un veselības aprūpes nozarē, kā arī starp šīm nozarēm; ATZĪST, ka lauksaimniecība, zvejniecība un akvakultūra, mežsaimniecība un tūrisms ir nozīmīgas nozares, kas būtiski ietekmē bioloģisko daudzveidību un tās sniegtos ekosistēmas pakalpojumus; ATZĪST, ka citas nozares, tostarp ieguves rūpniecība, piemēram, naftas un gāzes, un izejvielu ieguve, enerģētika, infrastruktūra, ražošana, komerciālā un mājokļu būvniecība, arī ietekmē bioloģisko daudzveidību un tās sniegtos ekosistēmas pakalpojumus, un tādēļ būtu jāpievēršas arī tām;
12. AICINA KBD un tās Puses veicināt integrētākas rīcībpolitikas, atbilstošus stimulus un praktiskas pieejas, piemēram, ilgtspējīgu un ekoloģisku lauksaimniecības intensifikāciju un dažādošanu, agroekoloģiju un bioloģisko lauksaimniecību, lai efektīvi veicinātu bioloģiskās daudzveidības un tās sniegto ekosistēmas pakalpojumu, ilgtspējīgas pārtikas ražošanas un pārtikas drošuma aizsardzību un uzlabošanu un ierobežotu spiedienu uz neaizsargātām ekosistēmām, un MUDINA Eiropas Savienību un tās dalībvalstis īstenot attiecīgos starptautiskos daudzpusējos nolīgumus, tostarp Starptautisko līgumu par augu ģenētiskajiem resursiem pārtikai un lauksaimniecībai;

13. UZSKATA, ka bioloģiskās daudzveidības integrēšana paver jaunas iespējas visiem ekonomikas sektoriem, tostarp privātajam sektoram; UZSVER, ka uzņēmumiem jāuzlabo izpratne par to, kā bioloģiskās daudzveidības un tās sniegto ekosistēmas pakalpojumu saglabāšana un ilgtspējīga izmantošana dod labumu to darbībām; ATZĪST, cik svarīga ir juridisko instrumentu, labas pārvaldības, tostarp dzimumu līdztiesības, nozīme un brīvprātīgas pieejas bioloģiskās daudzveidības integrēšanai attiecīgajās nozarēs nolūkā procesa laikā nodrošināt pārskatatbildību un pārredzamību; un AICINA darījumdarbības nozari palielināt savu iesaisti un ieguldījumu, lai sasniegtu gan Aiči mērķus bioloģiskās daudzveidības jomā, gan ar bioloģisko daudzveidību saistītos IAM, un analizēt un ieguldīt uzlabojumos un ziņot par to ietekmi, darbībām un ieguldījumiem, kas saistīti ar bioloģisko daudzveidību un tās sniegtajiem ekosistēmu pakalpojumiem, apmainīties ar pieredzi un labāko praksi, piemēram, darījumdarbības un bioloģiskās daudzveidības platformu vai citu iniciatīvu, piemēram, Dabas kapitāla protokola (*Natural Capital Protocol*) ietvaros;
14. ATZĪST, ka valsts bioloģiskās daudzveidības stratēģijas un rīcības plāni un attiecīgie mehānismi finansējumam no visiem avotiem ir nozīmīgi instrumenti bioloģiskās daudzveidības integrēšanai visās relevantajās nozarēs;
15. UZSVER, – lai nozarēs un lēmumu pieņemšanas procesos integrētu bioloģisko daudzveidību un tās sniegtos ekosistēmas pakalpojumus, attiecīgos gadījumos svarīgas ir tradicionālās zināšanas, iedzīvotāju iesaiste zinātnē un uz zināšanām balstīti instrumenti, piemēram ekosistēmu pakalpojumu apzināšana un novērtēšana un dabas kapitāla uzskaitē;
16. MUDINA Komisiju un dalībvalstis vēl vairāk integrēt bioloģiskās daudzveidības apsvērumus nozaru politikas izstrādē un īstenošanā visos līmeņos, tostarp ar stimuliem un citiem finansēšanas mehānismiem un lēmumu pieņemšanas procesiem, ievērojot KBD Pušu konferences Lēmumu XII/3 par resursu mobilizēšanu, Parīzes deklarāciju par palīdzības efektivitāti un finansējumu attīstībai, kā arī Adisabebas rīcības programmu; un MUDINA dalībvalstis turpināt strādāt, lai sasniegtu Aiči 3. mērķi – pakāpeniski pārtraukt stimulus, tostarp subsīdijas, kas kaitē bioloģiskai daudzveidībai, un līdz 2020. gadam visu attiecīgo nozaru politikā izstrādāt pozitīvus stimulus bioloģiskās daudzveidības saglabāšanai un ilgtspējīgai izmantošanai;

17. TIC, ka bioloģiskās daudzveidības integrēšana galvenajās ekonomikas un attīstības nozarēs var palīdzēt mobilizēt resursus bioloģiskās daudzveidības saglabāšanai, tajā pašā laikā arī pievērsties bioloģiskās daudzveidības zuduma cēloņiem un tādējādi samazinot vajadzību pēc resursiem ilgākā termiņā; un ATGĀDINA, cik svarīga ir resursu efektīva izmantošana un aprites ekonomika, lai samazinātu bioloģiskās daudzveidības zudumu un veicinātu progresu ceļā uz bioloģiskās daudzveidības mērķu sasniegšanu;
18. UZSVER valsts līmenim pakārtoto un vietējo valdību, kā arī reģionālo un reģionālajam līmenim pakārtoto instrumentu un iniciatīvu, piemēram, Alpu un Karpatu konvenciju, svarīgo lomu, lai veicinātu ilgtspējīgu attīstību un integrētu bioloģisko daudzveidību kalnu reģionos, kā arī polārajos un jūras apgabalos, balstoties uz *OSPAR*, *HELCOM* un Barselonas un Bukarestes konvencijām, Arktikas padomi, kā arī reģionālām zvejniecības pārvaldības organizācijām, lai pastiprinātu sadarbību starp bioloģiskās daudzveidības un jūrlietu politiku; un PAUŽ ATZINĪBU par to veiktajām darbībām, kas uzskatāmas par labu praksi attiecībā uz bioloģiskās daudzveidības integrēšanu dažādās nozarēs un politikas jomās, vienlaikus attiecīgajos reģionos pastiprinot starptautisko un pārrobežu sadarbību un palielinot plaša ieinteresēto personu loka iesaisti;

Apputeksnētāji

19. IR ĻOTI NOBAŽĪJUSIES par šā brīža un gaidāmo situāciju saistībā ar apputeksnēšanu un apputeksnētājiem, jo īpaši savvaļas apputeksnētājiem, kuri ir izšķiroši svarīgi bioloģiskās daudzveidības saglabāšanai un dabisko sauszemes ekosistēmu un galveno ekosistēmas pakalpojumu, piemēram, pārtikas ražošanas, uzturēšanai; un PAUŽ GANDARĪJUMU par ieteikumiem, kas izriet no *IPBES* tematiskā novērtējuma par apputeksnētājiem, apputeksnēšanu un pārtikas ražošanu;
20. MUDINA visas KBD Puses, relevantās organizācijas un ieinteresētās personas visos līmeņus rīkoties nolūkā aizsargāt apputeksnētājus un to dzīvotnes, lai mazinātu un apturētu to iznīkšanu, tostarp lai izvairītos no finansiāliem zaudējumiem, kas ar to saistīti, un tajā skaitā piemērojot stratēģijas, lai izvairītos no tādiem pesticīdiem, kas kaitē apputeksnētājiem, vai samazinātu to izmantošanu;

21. ĪPAŠI IZCEĻ, spēcīgās savstarpējās saiknes, kas pastāv starp rīcībpolitikām un instrumentiem, kas paredzēti, lai sasniegtu bioloģiskās daudzveidības saglabāšanas un ilgtspējīgas izmantošanas mērķus, Parīzes nolīguma mērķus attiecībā uz pielāgošanos klimata pārmaiņām un klimata pārmaiņu mazināšanu, kā arī ekosistēmu atjaunošanas, ilgtspējīga pārtikas nodrošinājuma un katastrofu riska mazināšanas mērķus; un ATBALSTA brīvprātīgu pamatnostādņu izstrādi, lai izveidotu un efektīvi īstenotu uz ekosistēmām balstītas pieejas klimata pārmaiņu mazināšanai, pielāgošanās pasākumiem un katastrofu riska mazināšanai, kuras var pielāgot valstu apstākļiem un izmantot daudziem nolūkiem saistībā ar klimata pārmaiņām un bioloģisko daudzveidību;
22. UZSVER izšķirošo lomu un funkcijas, kādas ir sauszemes, saldūdens un jūras ekosistēmām, zaļajai infrastruktūrai, uz ekosistēmām balstītām pieejām un uz dabu balstītiem risinājumiem klimata pārmaiņu pielāgošanās un mazināšanas jomā, piemēram, mazināšanas un pielāgošanās pieejās mežu ilgtspējīgai apsaimniekošanai, un katastrofu riska samazināšanas jomā visos pārvaldības līmeņos; ATZĪST daudzos ieguvumus, ko sniedz minētās pieejas, un MUDINA dalībvalstis un Komisiju turpināt palielināt informācijas bāzi un savā stratēģiskajā plānošanā un relevanto klimata un enerģētikas politiku īstenošanā, īpaši attiecībā uz pilnīgu Parīzes nolīguma īstenošanu, integrēt bioloģiskās daudzveidības, jo īpaši ekosistēmu, saglabāšanu un ilgtspējīgu izmantošanu;

Aizsargājamās teritorijas un ekosistēmu atjaunošana

23. ņem vērā ieguldījumu, kas sniegts Aiči 11. mērķa sasniegšanai un ko veica, pilnībā īstenojot ES bioloģiskās daudzveidības stratēģiju līdz 2020. gadam, jo īpaši *Natura 2000* gan sauszemes, gan jūras aizsargājamo dabas teritoriju tīklu;
24. UZSVER, ka prioritāte jāpiešķir esošo sauszemes, jūras un iekšzemes ūdeņu ekosistēmu un dabīgu un daļēji dabīgu dzīvotņu saglabāšanai, uzturēšanai un ilgtspējīgai izmantošanai, un atjaunošana ir papildu darbība, bet nevis alternatīva esošo dzīvotņu saglabāšanai labvēlīgā stāvoklī;

25. UZSVER, ka steidzami ir jāpaātrina un jāpastiprina ekosistēmu atjaunošanas darbības, lai sasniegtu Aiči 15. mērķi bioloģiskās daudzveidības jomā, jo īpaši attiecībā uz mežiem, mangrovju audzēm, koraļļu rifiem un mitrājiem; un ATZĪST ekosistēmu atjaunošanas potenciālu un nozīmīgumu, kas ir viena no galvenajām darbībām, kas var palīdzēt pavērst atpakaļ ekosistēmu un ar tām saistīto pakalpojumu degradāciju un sniegt daudzus ieguvumus; šajā sakarībā ATBALSTA īstermiņa rīcības plānu par ekosistēmu atjaunošanu, kuru kā elastīgu satvaru, ko var pielāgot valsts apstākļiem, ierosināja *SBSTTA 20*;

Resursu mobilizācija un finanšu mehānisms

26. UZSVER, ka jāpastiprina visu KBD resursu mobilizācijas stratēģijas elementu un mērķu īstenošana, tostarp mobilizējot resursus (finanšu, cilvēkresursus, tehniskos un iestāžu resursus) no dažādiem avotiem, tajā skaitā privātā sektora, un pieejamie resursi jāizmanto efektīvi un integrēti;
27. UZSVER to, kāda pārredzamības un pārskatatbildības kontekstā ir nozīme kvalitātes un kvantitātes uzlabošanai attiecībā uz ziņošanu par resursu mobilizēšanu vietējā līmenī, finansējuma nepietiekamību un vajadzībām, valstu prioritāšu noteikšanu un finanšu plāniem, kas sniedz pamatinformāciju nākotnes ieguldījumiem, un ka šāda iekšēja ziņošana nebūtu jānodala no ziņošanas par starptautiskām ar bioloģisko daudzveidību saistītām finanšu resursu plūsmām; un AICINA dalībvalstis un Komisiju sniegt ieguldījumu, lai kopīgi izpildītu starptautisko apņemšanos attiecībā uz resursu mobilizēšanu, atgādinot, ka tas nenozīmē nekādu konkrētu vienošanos par sloga sadali starp dalībvalstīm un/vai ES;
28. AICINA panākt sinerģiju ar citiem relevantiem procesiem, kas nav tieši saistīti ar KBD, lai to efektīvi izmantotu resursu mobilizēšanai, tajā skaitā saskaņā ar Ilgtspējīgas attīstības programmu 2030. gadam, un panākt saskanību ar attiecīgajām pieejām, ko īsteno atbilstoši citām starptautiskām struktūrām un instrumentiem, tostarp Parīzes nolīgumam un citiem attiecīgiem nolīgumiem;

29. AICINA *COP 13* sniegt pamatnorādes finanšu mehānismam četru gadu programmas prioritāšu satvara formā, kas virzīs atbalstu no Pasaules Vides fonda Trasta fonda tā septītā papildinājuma laikposmā (2018–2022), un šajā sakarībā aicina pienācīgi apsvērt ieteikumus, kas var izrietēt no citām ar bioloģisko daudzveidību saistītām konvencijām;

Ziņošana

30. UZSVER to, cik svarīgi ir veicināt piekļuvi datiem par bioloģisko daudzveidību un turpmāku KBD ziņošanas rezultātu izmantošanu, izstrādāt rīkus bioloģiskās daudzveidības uzraudzībai un savlaicīgai ziņošanai KBD ietvaros; ATZĪST, ka sestajam valsts ziņojumam ir vajadzīgas mērķim atbilstīgas pamatnostādnes kā primārais pamats, lai novērtētu pušu panākumus saistībā ar Aichi mērķiem bioloģiskās daudzveidības jomā; un UZSVER *IPBES* veiktu bioloģiskās daudzveidības un ekosistēmu pakalpojumu reģionālo un globālo novērtējumu nozīmi – tas būs ievērojams ieguldījums piektajā pārskatā par bioloģisko daudzveidību pasaulē (*Global Biodiversity Outlook – GBO*) un veidos pamatu stratēģiskā plāna virzības novērtēšanai;
31. AICINA līdzsvaroti saskaņot ziņošanas procesus un rādītāju konsekvenci starp dažādām ar bioloģisko daudzveidību saistītām konvencijām, starptautiskām organizācijām un procesiem un ar bioloģisko daudzveidību saistītajiem Ilgtspējīgas attīstības programmas 2030. gadam mērķiem, un MUDINA ES un tās dalībvalstis sniegt informāciju, balstoties uz KBD ziņošanu, par relevantiem IAM rādītājiem; šajā sakarā PAUŽ GANDARĪJUMU par Rezolūciju 2/17, kas tika pieņemta Apvienoto Nāciju Organizācijas Vides asamblējas otrajā sanāksmē 2016. gadā;
32. UZSVER vajadzību izvairīties no papildu ziņošanas sloga un ATBALSTA to, ka valsts līmeņa ziņošana tiek saskaņota starp KBD un tās protokoliem, tostarp sinhronizējot ziņošanas ciklus, izstrādājot kopēju pieeju valsts ziņojumu formātam un pakāpeniski integrējot centrālajā koordinācijas mehānismā pieejamās ziņošanas funkcionalitātes;

33. MUDINA Puses, izmantojot vispiemērotākos rīkus, regulāri pārskatīt virzību saistībā ar savu pienesumu Aiči mērķu sasniegšanā bioloģiskās daudzveidības jomā; ATZĪST notiekošās pārdomas par jaunu pārskatīšanas un ziņošanas struktūru izveidi un UZSVER to, ka ir skaidri jāapzina un jānovērtē to efektivitāte un pievienotā vērtība;

Jūras un piekrastes bioloģiskā daudzveidība

34. ATBALSTA ekoloģiski vai bioloģiski nozīmīgu jūras teritoriju (EBNJT) aprakstīšanas tehnisko un zinātnisko procesu valsts jurisdikcijā un ārpus tās, jo tas sniedz Pusēm lietderīgu rīku, kas palīdz sasniegt Aiči mērķus; un ATZĪST, ka ir svarīgi pabeigt notiekošos procesus, uzlabot procedūras, lai grozītu esošo EBNJT aprakstu un atvieglotu jaunu ENNJT aprakstīšanu;
35. UZSKATA, ka tādu teritoriju aprakstīšanas process, kuras atbilst apstiprinātajiem zinātniskajiem EBNJT kritērijiem, ir atvērts un evolucionējošs process, kurā būtu jāiekļauj visu attiecīgo ieinteresēto personu līdzdalība, un ka EBNJT aprakstīšanā valsts jurisdikcijā būtu pilnībā jāiekļauj attiecīgās valstis;
36. PASVĪTRO to, ka ir svarīgi, ka *COP 13* lūdz KBD izpildsekretāram repozitorijā iekļaut papildu teritorijas, kuru aprakstā ir norādīts, ka tās atbilst EBNJT kritērijiem, un sniegt šo informāciju visām attiecīgajām vienībām;
37. ATBALSTA to, ka tiek pieņemtas papildu specifikācijas attiecībā uz: a) brīvprātīgu konkrētu darba plānu saistībā ar bioloģisko daudzveidību aukstā ūdens teritorijās konvencijas jurisdikcijā; b) jautājuma risināšanu saistībā ar jūru piesārņojošo atkritumu un antropogēnā zemūdens trokšņa ietekmi uz jūras un piekrastes bioloģisko daudzveidību un c) jūras telpisko plānošanu ilgtspējīgai attīstībai un apmācību iniciatīvām, kā arī notiekošo cīņu pret jūras piesārņojumu ar atkritumiem un mikroplastmasu; un AICINA nekavējoties rīkoties, lai panāktu vienreizējas lietošanas plastmasas maisiņu patēriņa noturīgu samazināšanos;

38. ATZINĪGI VĒRTĒ ANO notiekošo procesu – sarunas par jaunu juridiski saistošu īstenošanas nolīgumu *UNCLOS* ietvaros par to, lai saglabātu un ilgtspējīgi izmantotu jūras bioloģisko daudzveidību teritorijās, kas atrodas ārpus valstu jurisdikcijas; un ATZĪST to, cik nozīmīga šajā ANO procesā ir informācija, kas ir ievākta EBNJT procesā;

Invazīvas svešzemju sugas

39. GAIDA, ka tiks izstrādāti mehānismi, ar ko identificēs un prioritizēs iespējamus jaunus invazīvo svešzemju sugu izplatības ceļus, un ka tiks izstrādāti profilakses pasākumi attiecībā uz invazīvām svešzemju sugām un potenciāli invazīvām svešzemju sugām tirdzniecībā, tostarp samazinot ar e-komerciju saistītos riskus, kā arī tiks izstrādāti informācijas apmaiņas mehānismi, un UZSVER, ka ir jāpielāgo, jāuzlabo vai jāturpina attīstīt rīki, ar ko labāk izstrādāt un piemērot pārvaldības programmas, tostarp drošas un efektīvas invazīvu svešzemju sugu bioloģiskās kontroles, kuras ir balstītas uz pienācīgu riska novērtējumu;
40. ATZINĪGI VĒRTĒ to, ka 2017. gada 8. septembrī stāsies spēkā Starptautiskā konvencija par kuģu balasta ūdeņu un nosēdumu kontroli un apsaimniekošanu (Balasta ūdeņu konvencija), kuras mērķis ir ierobežot invazīvu svešzemju sugu izplatīšanos no kuģiem;

Pirmiedzīvotāji un vietējās kopienas

41. KONSTATĒ, ka *brīvprātīgas, iepriekšējas un informētas piekrišanas* koncepcija tiek izmantota citos starptautiskajos forumos gan juridiski saistošos, gan nesaistošos instrumentos; ATBALSTA to, ka brīvprātīgajās pamatnostādnēs, ko piemēro saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem, attiecībā uz pirmiedzīvotāju un vietējo kopienu iesaistīšanos lēmumu pieņemšanas procedūrās izmanto frāzi *brīvprātīga, iepriekšēja un informēta piekrišana* ;
42. ATBALSTA ieteikumu Kartahenas protokola *COP-MOP 8* un Nagojas protokola *COP-MOP 2 mutatis mutandis* piemērot Pušu konferences Lēmumu XII/12 F par frāzes "pirmiedzīvotāji un vietējās kopienas" izmantošanu;

43. KONSTATĒ, ka frāzes "pirmiedzīvotāji un vietējās kopienas" izmantošanu saskaņā ar Lēmuma XII/12 F 2. punkta a), b) un c) apakšpunktu *mutatis mutandis* piemēro abiem protokoliem;

Horizontāli jautājumi saistībā ar Konvenciju par bioloģisko daudzveidību un tās protokoliem

Sintētiskā bioloģija

44. ATZĪST funkcionālo definīciju, ko izstrādāja *ad hoc* tehnisko ekspertu grupa (AHTEG) sintētiskās bioloģijas jautājumos; AICINA šo definīciju izmantot kā nesaistošu sākumpunktu turpmākā darba sekmēšanai KBD kontekstā; un ATBALSTA turpmāku AHTEG darbību ar jaunām pilnvarām, kas balstītas uz attiecīgajiem *SBSTTA* ieteikumiem;
45. ATZINĪGI VĒRTĒ starp sanāksmēm notikušās darbības atvērtajā tiešsaistes forumā un AHTEG sintētiskās bioloģijas jautājumos secinājumu, ka dzīvi organismi, kas izveidoti pašlaik vai tuvākajā nākotnē izmantojot sintētisko bioloģiju, ir līdzīgi dzīviem modificētiem organismiem (DMO), kā tie definēti Kartahenas protokolā; ATBALSTA AHTEG apdraudējuma izvērtējumu un apdraudējuma pārvaldības jautājumos Kartahenas protokola ietvaros ieteikumu izveidot procesu tādu risku novērtēšanas pamatnostādņu izstrādei, kas saistīti ar dzīviem modificētiem organismiem, kuri izveidoti ar sintētiskās bioloģijas palīdzību, ja šādi trūkumi ir konstatēti;
46. UZSVER, ka, veicot pētījumus par iespējamu sintētiskās bioloģijas ietekmi, ir svarīgi ņemt vērā sociāli ekonomiskos, kultūras un ētikas apsvērumus;
47. attiecībā uz tādas digitālās sekvenses informācijas izmantošanu, kas saistīta ar ģenētiskiem resursiem, un tās saikni ar piekļuvi un ieguvumu sadali un jebkādām pārrunām par jautājumiem, kas saistīti ar piekļuvi un ieguvumi sadali, UZSVER, ka jebkādi apsvērumi vai lēmumi par šiem jautājumiem būtu jāizskata Nagojas protokola Pušu sanāksmē;

Spēju veidošana

48. ATKĀRTOTI UZSVER, cik svarīga ir spēju veidošana, lai Puses varētu īstenot stratēģisko plānu; AICINA Puses un partnerus paust savas vajadzības un iespējas, kā arī brīvprātīgi ziņot par spēju veidošanas paraugpraksi, izmantojot koordinācijas mehānismu; ATBALSTA koordinācijas mehānisma neformālās padomdevējas komitejas darba turpināšanu; tāpat ATZINĪGI VĒRTĒ Bioloģiskā tilta (*Bio-Bridge*) iniciatīvu, kas ir KBD sadarbības veicināšanas programma;
49. ATKĀRTOTI APSTIPRINA savu nemainīgo apņemšanos atbalstīt mērķtiecīgus spēju veidošanas pasākumus nolūkā sekmēt turpmāku KBD un tās protokolu attīstību un īstenošanu;

Funkcionāla pārskatīšana un administratīvie jautājumi

50. IZCEĻ to, ka ir svarīgi pabeigt Sekretariāta funkcionālo pārskatīšanu atbilstīgi Lēmumam XII/32 un ieteikuma UNEP/CBD/SBI/1/L.6 projektam un pieņemt reālistisku konvencijas un tās protokolu budžetu, kas atbilst stratēģiskajām prioritātēm, par kurām panākta vienošanās, funkcijām un darba programmai KBD un tās protokolu efektīvas īstenošanas nolūkā;

II NODAĻA

Kartahenas protokols par bioloģisko drošību

51. UZSVER to, ka ir svarīgi, ka visas Puses protokolu īsteno efektīvi un ka ir vajadzīga virzība stratēģiskā plāna 2011.–2020. gadam realizēšanā, lai turpinātu un stiprinātu darbu ar mērķi uzlabot sinerģijas, saskaņu un efektīvu sadarbību visos līmeņos, un MUDINA Puses un aicina citas valdības bioloģisko drošību iekļaut savās valsts bioloģiskās daudzveidības stratēģijās un rīcības plānos un attiecīgā nozaru un starpnozaru politikā, plānos un programmās;

52. UZSKATA, ka ir vajadzīgs progress saistībā ar valstu ziņojumiem, AR SATRAUKUMU KONSTATĒ, ka ir samazinājies iesniegto valstu trešo ziņojumu skaits, un MUDINA tās Kartahenas protokola Puses, kuras vēl nav iesniegušas savu valsts ziņojumu, to darīt pēc iespējas drīz, jo īpaši tās Puses, kuras nav iesniegušas nevienu valsts ziņojumu, kopš tās ir kļuvušas par Pusēm;
53. PIENĒM ZINĀŠANAI valstu trešo ziņojumu analīzi un Īstenošanas palīginstances ieteikumu par protokola trešo novērtēšanu un pārskatīšanu un stratēģiskā plāna starpposma pārskatīšanu un AICINA Puses stratēģiskā plāna atlikušajā darbības posmā apsvērt iespēju piešķirt prioritāti darbības mērķiem, kas saistīti ar bioloģiskās drošības tiesību aktu izstrādi, riska novērtēšanu, dzīvu modificētu organismu konstatēšanu un identificēšanu un sabiedrības informētību, izglītību un apmācību, lai veicinātu protokola īstenošanu;
54. ATKĀRTOTI UZSVER, ka ir svarīgi, lai visas Puses reģistrētu bioloģiskās drošības koordinācijas mehānismā visu informāciju, kas vajadzīga efektīvai protokola īstenošanai, lai atvieglotu piekļuvi informācijai par bioloģisko drošību un veicinātu pieredzes apmaiņu;
55. ATKĀRTOTI NORĀDA, cik ārkārtīgi svarīgs ar DMO saistītos lēmumos ir vides riska novērtējums, un ATZINĪGI VĒRTĒ starp sanāksmēm notikušās darbības atvērtajos tiešsaistes forumos un AHTEG apdraudējuma izvērtējumu un apdraudējuma pārvaldības jautājumos;
56. ATZINĪGI VĒRTĒ starp sanāksmēm notikušās ar sociāli ekonomiskiem apsvērumiem saistītās darbības tiešsaistes forumos un AHTEG sociāli ekonomisko apsvērumu jautājumos paveikto darbu;
57. ATKĀRTOTI UZSVER, ka ir vajadzīgi spēju veidošanas pasākumi Kartahenas protokola īstenošanai un ka šajā sakarā ir svarīgi *COP-MOP* 8 sanāksmē pārskatīt un uzlabot spēju veidošanas satvaru un rīcības plānu;

58. ATZINĪGI VĒRTĒ to, ka nesen ratificēts Nagojas un Kualalumpuras papildprotokols par atbildību un kaitējuma atlīdzināšanu, un UZSVER to, ka ir svarīgi sekmēt tā stāšanos spēkā;
59. AICINA *COP-MOP* 8 sanāksmē veikt vajadzīgos pasākumus un pieņemt lēmumus, lai turpinātu stiprināt un īstenot Kartahenas protokola sistēmu,
- a) mudinot Puses, kas vēl nav iesniegušas savu trešo valsts ziņojumu vai pilnīgu ziņojumu, to darīt cik iespējams drīz, vienlaikus atgādinot, ka valstu ziņojumu sagatavošanai ir pieejams finansējums no Pasaules Vides fonda;
 - b) apstiprinot pārskatītās norādes ar DMO saistītu risku novērtēšanai, kurās iestrādāti uzlabojumi, kas izrietēja no norāžu testēšanas, un pieņemot lēmumu par turpmāko virzību saistībā ar atbalstu tam, lai visas Puses saskaņā ar Kartahenas protokolu īstenotu riska novērtēšanas un riska pārvaldības noteikumus;
 - c) apsverot piemērotas turpmākās darbības, lai izpildītu Kartahenas protokola par bioloģisko drošību Stratēģiskā plāna (2011–2020) 1.7. darbības mērķi attiecībā uz sociāli ekonomiskiem apsvērumiem;
 - d) apsverot piemērotus pēcpasākumus sakarā ar apkopoto informāciju saistībā ar netīšu DMO pārvietošanu pāri robežām, ārkārtas pasākumiem, DMO konstatēšanu un identificēšanu, kā arī ar DMO tranzītu un ierobežotu izmantošanu;

III NODAĻA

Nagojas protokols par piekļuvi un ieguvumu sadali

60. AICINA KBD Puses, kas vēl nav ratificējušas Nagojas protokolu vai nav tam pievienojušās, to darīt, un MUDINA dalībvalstis, vēl nav to ratificējušas vai nav tam pievienojušās, turpināt centienus to izdarīt cik vien iespējams drīz; un UZSVER, ka efektīva Nagojas protokola īstenošana sniedz tiešu ieguldījumu 2. un 15. ilgtspējīgas attīstības mērķa sasniegšanā un netieši – daudzu citu mērķu sasniegšanā, palīdzot mazināt nabadzību un veicināt vienlīdzību, sociālo taisnīgumu un pareizu vides pārvaldību;
61. AICINA visas protokola Puses stiprināt centienus īstenot praksē Nagojas protokolu, izveidojot attiecīgās iestāžu struktūras un pieņemot un īstenojot leģislatīvus, administratīvus vai politiskus pasākumus, vienlaikus atgādinot, ka ir pieejams Pasaules Vides fonda finansējums juridisku un regulatīvu sistēmu un administratīvu procedūru izveidošanai, lai saskaņā ar Nagojas protokola noteikumiem nodrošinātu piekļuvi ģenētiskajiem resursiem un ieguvumu sadali;
62. UZSVER, ka piekļuves un ieguvumus sadales koordinācijas mehānisma (*ABS CH*) efektīva izmantošana ir izšķiroša efektīvai Nagojas protokola darbībai, un tādēļ MUDINA visas Puses publiskot un atjaunināt informāciju, kas Nagojas protokolā prasīta par *ABS CH*, un MUDINA Puses un vienības, kas nav protokola puses, piekļuves un ieguvumu sadales koordinācijas mehānismā darīt pieejamu visu informāciju, kas saistīta ar piekļuvi un ieguvumu sadali; un ATBALSTA *ABS CH* neformālās padomdevējas komitejas darba turpināšanu;
63. apliecinot, ka saskaņā ar Nagojas protokolu izveidotais atbilstības mehānisms ir svarīgs rīks, ar ko veicināt Pušu atbilstmi protokola prasībām un risināt neatbilstības gadījumus, ATZĪST, ka no līdz šim saistībā ar protokola īstenošanu iegūtās pieredzes nevar izdarīt vispārējus secinājumus par atbilstības nodrošināšanas problēmām vai specifiskām Pušu atbalsta vajadzībām, un tāpēc PAUŽ GANDARĪJUMU par Atbilstības komitejas ieteikumiem šajā sakarā;

64. UZSVER vajadzību radīt apstākļus, lai veicinātu un stimulētu pētniecību, ar kuru sniedz ieguldījumu bioloģiskās daudzveidības saglabāšanā un ilgtspējīgā izmantošanā, un IESAKA protokola Pusēm, izstrādājot un īstenojot piekļuves un ieguvumu sadales tiesību aktus vai regulējuma prasības, apsvērt vienkāršotus pasākumus attiecībā uz piekļuvi ģenētiskajiem resursiem nekomerciālos nolūkos;
65. ATZINĪGI VĒRTĒ PVO iniciatīvu veikt pētījumu par to, kā Nagojas protokola īstenošana varētu ietekmēt dalīšanos ar patogēniem un tās iespējamo ietekmi uz sabiedrības veselību;
66. ATZINĪGI VĒRTĒ ekspertu grupas secinājumus par protokola 10. pantu, jo īpaši attiecībā uz to, cik svarīga ir divpusēja pieeja starp lietotājiem un nodrošinātājiem, un APSTIPRINA uzskatu, ka divpusējā pieeja būtu jāizmanto, kur vien tas ir iespējams;
67. IR GATAVA turpināt piedalīties būtiskajā starptautiskajā darbā pie pasākumiem, kas ir būtiski protokola īstenošanai, piemēram, tādiem kā turpmāka *ABS CH* uzlabošana, spēju veidošana un izpratnes veidošana; un UZSVER, ka atbalsta instrumenti – cita starpā līgumu standarta klauzulas, paraugprakse, rīcības kodeksi – ir ļoti nozīmīgi Nagojas protokola efektīvai īstenošanai;
68. ATZINĪGI VĒRTĒ Īstenošanas palīginstances ieteikumu par 16. Aiči mērķa bioloģiskās daudzveidības jomā – attiecībā uz Nagojas protokolu – sasniegšanas virzības pārskatīšanu; ATKĀRTOTI UZSVER, cik svarīga ir spēju veidošana visos līmeņos gan vienībām, kas nav Puses, lai varētu Nagojas protokolu ratificēt, gan Pusēm, lai varētu to pilnībā īstenot; ATGĀDINA, ka spēju veidošanai būtu jābalstās uz vajadzībām, kuras paudušas iespējamās Puses saņēmējas, un tai būtu jāatbilst stratēģiskajam spēju veidošanas un attīstības satvaram, lai atbalstītu efektīvu Nagojas protokola īstenošanu; un tādēļ AICINA Puses, vienības, kas nav protokola Puses, un citas ieinteresētās personas ar *ABS CH* starpniecību paust savas vajadzības, pieredzi un iespējas un atbalstīt spēju veidošanu ar tādām darbībām kā piekļuves un ieguvumu sadales spēju veidošanas iniciatīva;

69. AICINA puses savlaicīgi iesniegt protokola 29. pantā prasītos valsts ziņojumus un NORĀDA, ka savlaicīga valstu ziņojumu iesniegšana būs viens no instrumentiem, ar ko novērtēt protokola efektivitāti;
70. UZSVER, cik svarīgi ir visos līmeņos savstarpēji atbalstoši īstenot Nagojas protokolu un Starptautisko līgumu par augu ģenētiskajiem resursiem pārtikai un lauksaimniecībai, kā arī citus starptautiskus instrumentus, kam ir saistība ar šo protokolu.
-